



CENTRO DE ESTUDOS AFRICANOS
UNIVERSIDADE DO PORTO

Línguas Nacionais – mas não oficiais – em África: Conhecê-las para as Preservar e Valorizar

10 e 11 de novembro de 2022

FLUP

10 de novembro - Sala de Reuniões 2

<https://videoconf-colibri.zoom.us/j/91493054452>

Sessão de Abertura - 25'	
10h - Receção pela Diretora da Faculdade; Organização; Convidado	
Contextualização e Apresentação do Programa 5'	
Painel 1: Políticas Linguísticas	
10h30 Painel 1 - Parte I – Políticas linguísticas e nacionalidade Moderador: Mbiavanga Fernando	
1	Language-in-education for African Development: Cape Verdean, the missing link in language learning in Cabo Verde <i>Saidu Bangura,</i> <i>Universidade de Cabo Verde</i> (15 minutos)
2	Banalização, silenciamento e marginalização das línguas nativas de Angola e sua(s) literatura(s) <i>Salvador B. D. Tito,</i> <i>Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra</i> (15 minutos)
3	Guiné Equatorial: sobrevivência e obsolescência das línguas locais

	<i>Ana Livia Agostinho & Gabriel Antunes de Araujo</i> <i>Universidade Federal de Santa Catarina; University of Macau</i> (15 minutos)
Debate	40'
12h – 13 h 30min Pausa para almoço	
13h30 – Painel 1 - Parte II – Políticas linguísticas e nacionalidade Moderador: Carlos Manuel	
1	National Languages in Algeria and the Linguistic Diversity: Why Politicized? <i>Mourad Aty</i> <i>Université 8 Mai 1945 Guelma / Algeria</i> <i>CEAUP / Portugal</i> (15 minutos)
2	Padrão linguístico de Moçambique: diglossia e ensino de línguas em perigo de extinção <i>David Alberto Seth Langa,</i> <i>Universidade Eduardo Mondlane</i> (15 minutos)
3	Línguas (não Oficiais) de Moçambique – Necessidade da sua Oficialização <i>Sóstenes Rego,</i> <i>Centro de Estudos Africanos da Universidade do Porto</i> (15 minutos)
4	Atenção às línguas nacionais: o caso de S.Tomé e Príncipe <i>Albertino Homem Bragança & Maria Nazaré de Ceita</i> <i>Embaixador Santomense na Disponibilidade, Embaixador de Boa Vontade da CPLP</i> (15 minutos)
5	Os efeitos da decadência dos crioulos de São Tomé e Príncipe na educação e na cultura <i>Renata Moreira</i> <i>Centro de Estudos Africanos da Universidade do Porto</i> (15 minutos)
Debate	40'

PAUSA PARA CAFÉ	30'
16h00 – Painel 1 - Parte III: Panorama das Políticas Linguísticas nos PALOP Moderador: Ezra Chambal Nhampoca	
6	Línguas Africanas e Desenvolvimento Humano <i>Paulo Feytor Pinto</i> <i>CELGA-ILTEC, U Coimbra</i> (15 minutos)
7	Políticas de tradução enquanto instrumento de planificação linguística em contextos multilingue dos países de expressão oficial portuguesa <i>Cláudia Gavinho Burrows,</i> <i>Camões, Instituto da Cooperação e da língua</i> (15 minutos)
8	The Impact of the Adopting Portuguese as the Official Language and the Language of National Unity <i>Mira de Jesus Varela Canhanga,</i> <i>Save University, Gaza Branch</i> (15 minutos)
9	Languages, Politics and Artificial Intelligence <i>Kaian Lam, Centre for International Studies,</i> <i>ISCTE – University Institute of Lisbon</i> (15 minutos)
Debate	(40 minutos)
Fim dia 1	17h30

11 de novembro – anfiteatro 2

<https://videoconf-colibri.zoom.us/j/91493054452>

Dia 2	Abertura 10h
Painel 2: Linguística teórico/descritiva Moderador: David Langa	
1	Estrutura Derivada dos Verbos de Movimento e suas Implicações Semântico-sintáticas na Língua Elomwe <i>Arigo Saraiva,</i> <i>Universidade Licungo</i>

	(15 minutos)
2	<p>Projeto de identificação, mapeamento e registo obras lexicográficas e gramaticais das línguas africanas de Angola e Moçambique</p> <p><i>Ezra Alberto Chambal Nhampoca, Universidade Trás-Os -Montes e Alto Douro & Universidade Eduardo Mondlane</i> (15 minutos)</p>
3	<p>Da análise gramatical técnica ao manual de aprendizagem: Que desafios? Um estudo de caso sobre a língua cuwabo (Moçambique)</p> <p><i>Rozenn Guérois, LLACAN CNRS & UKZN</i> (15 minutos)</p>
Debate	30'
PAUSA PARA CAFÉ	15'
11h30 - Painel 3: Sociolinguística Moderador: Sóstenes Rego	
1	<p>Dados e usos linguísticos actuais e potenciais que clamam pela oficialização de línguas moçambicanas: uma reflexão</p> <p><i>Carlos Manuel, Universidade Eduardo Mondlane</i> (15 minutos)</p>
2	<p>Variação Linguística em Copi, Tshwa, Tonga e Changana</p> <p><i>Carlos Cecília Massango, Universidade Save, Chongoene</i> (15 minutos)</p>
3	<p>Consciência e competência linguística dos missangueiros da Ilha de Moçambique</p> <p><i>Isabel Galhano, FLUP</i> (15 minutos)</p>
4	<p>O papel do vocabulário histórico kimbundu na medicina tradicional.</p> <p><i>Eva Sebestyén, CEAUP</i> (15 minutos)</p>
Debate	(30 minutos)

Pausa para Almoço 13h – 14h30

14h30 - Painel 4 Língua e Educação Moderador: Cláudia Gavinho Burrows	
1	<p>Comparing Reading Requirements in English and Sepedi: A Critical Review of South African Language Education Policies and Sepedi Storybooks</p> <p><i>Nombuyiselo Caroline Zondi, University of Pretoria (South Africa)</i> (15 minutos)</p>
2	<p>Ensino bilingue e a exclusão de minorias linguísticas em Moçambique</p> <p><i>Crisófia Langa da Câmara, Centro de Estudos Africanos- UEM</i> (15 minutos)</p>
3	<p>Língua na educação em Angola: otimizar o processo de ensino e aprendizagem</p> <p><i>Mbiavanga Fernando Instituto Superior de Ciências da Educação (de Angola?)</i> (15 minutos)</p>
4	<p>Para uma educação bilingue em Angola: Português e Oshikwanyama</p> <p><i>David Suelela; Maria do Céu Fonseca & Elias Paulo Tulungameni Centro de Estudos em Letras, Universidade de Évora</i> (15 minutos)</p>
Debate	30 minutos
PAUSA PARA CAFÉ	30'
Sessão de Encerramento	16h45min